EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 1.2.2021.
COM(2021) 34 final

ANNEXES 1 to 5

PRILOZI

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o početnim kvalifikacijama i periodičnom osposobljavanju vozača određenih cestovnih vozila za prijevoz robe ili putnika (kodificirani tekst)

↓ 2003/59/EZ

PRILOG I.

MINIMALNI ZAHTJEVI U POGLEDU KVALIFIKACIJE I OSPOSOBLJAVANJA

ODJELJAK 1.: POPIS PREDMETA

Znanje koje države članice trebaju uzeti u obzir pri utvrđivanju početne kvalifikacije i periodičnog osposobljavanja vozača mora obuhvaćati barem predmete s ovog popisa. Kandidati za vozače moraju dostići razinu znanja i praktičnih sposobnosti potrebnu za posve sigurno upravljanje odgovarajućom kategorijom motornih vozila.

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 1(a)

Minimalna razina kvalifikacije mora biti usporediva najmanje s razinom 2 Europskog kvalifikacijskog okvira, kako je predviđeno u Prilogu II. Preporuci Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2008[1].

↓ 2003/59/EZ (prilagođeno)

1. Napredno osposobljavanje iz racionalne vožnje temeljeno na sigurnosnim propisima

Sve ⌦ vozačke ⌫ dozvole:

1.1. Cilj: poznavanje osobina prijenosnog sustava kako bi se mogao najučinkovitije koristiti:

zakrivljenosti vezane uz zakretni moment, snaga i specifična potrošnja motora, područje optimalnog korištenja brojača okretaja, dijagrami pokrivenosti prijenosnih odnosa mjenjača.

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 1(a)

1.2. Cilj: poznavanje tehničkih osobina i rada sigurnosnih mehanizama kako bi se kontroliralo vozilo, habanje svelo na najmanju moguću razinu i spriječile smetnje u radu:

ograničenja upotrebe kočnica i usporivača, kombinirana upotreba kočnica i usporivača, učinkovitije iskorištavanje omjera brzine i prijenosnika, upotreba inercije vozila, primjena metoda usporavanja i kočenja na nizbrdicama, postupak u slučaju kvara, primjena elektroničkih i mehaničkih uređaja kao što su elektronički program stabilnosti (ESP), napredni sustav za kočenje u nuždi (AEBS), protublokirajući

[1] Preporuka Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2008. o uspostavi Europskog kvalifikacijskog okvira za cjeloživotno učenje (SL C 111, 6.5.2008., str. 1.).

kočioni sustav (ABS), sustav kontrole proklizavanja (TCS) i nadzorni sustavi u vozilu (IVMS) te drugi uređaji za pomoć u vožnji ili automatizaciju vožnje čija je upotreba odobrena.

1.3. Cilj: sposobnost optimizacije potrošnje goriva:

optimizacija potrošnje goriva primjenom znanja i iskustva iz točaka 1.1. i 1.2., važnost predviđanja protoka prometa, odgovarajući razmak u odnosu na druga vozila i korištenje momenta vozila, stalna brzina, miran način vožnje (*smooth driving style*) i odgovarajući tlak u gumama, kao i poznavanje inteligentnih prometnih sustava kojima se unaprjeđuje učinkovitost vožnje i pomaže pri planiranju ruta.

1.4 Cilj: sposobnost predviđanja i procjene rizika u prometu te prilagodba na rizike:

svijest o različitim uvjetima na cesti, u prometu i vremenskim uvjetima te prilagođavanje njima, predviđanje predstojećih događaja; znanje o tome kako pripremiti i planirati putovanje tijekom neuobičajenih vremenskih uvjeta; poznavanje upotrebe povezane sigurnosne opreme i znanje o tome kada se mora odgoditi ili otkazati putovanje zbog ekstremnih vremenskih prilika; prilagođavanje rizicima u prometu, uključujući opasno ponašanje u prometu ili rastresenu vožnju (zbog korištenja elektroničkih uređaja, konzumiranja hrane ili pića itd.); prepoznavanje opasnih situacija i prilagodba njima te sposobnost nošenja sa stresom koji one izazivaju, posebice s obzirom na dimenzije i masu vozilâ i ranjive sudionike u cestovnom prometu, kao što su pješaci, biciklisti i motorna vozila na dva kotača;

utvrđivanje mogućih opasnih situacija i pravilno tumačenje načina na koje se te potencijalno opasne situacije mogu pretvoriti u situacije u kojima više nije moguće izbjeći sudare te odabir i provedba radnji kojima se povećavaju sigurnosni razmaci u tolikoj mjeri da je još uvijek moguće izbjeći sudar u slučaju nastanka potencijalnih opasnosti.

↓ 2003/59/EZ (prilagođeno)

⌦ *Vozačke* ⌫ *dozvole C, C + E, C1, C1 + E*

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 1(a)

1.5. Cilj: sposobnost utovara vozila uzimajući u obzir sigurnosne propise i ispravnu upotrebu vozila:

sile koje utječu na vozilo tijekom vožnje, upotreba prijenosnih odnosa mjenjača u skladu s opterećenjem vozila i karakteristikama ceste, upotreba automatskih sustava prijenosa, izračun nosivosti vozila ili skupine vozila, izračun ukupnog volumena, raspodjela opterećenja, posljedice preopterećenja osovine, stabilnost vozila i težište, vrste pakiranja i paleta;

glavne kategorije robe koje je potrebno zaštititi, tehnike učvršćivanja i privezivanja, upotreba zaštitnih remena, provjera sredstava osiguranja, korištenje opreme za rukovanje teretom, postavljanje i uklanjanje cerade.

↓ 2003/59/EZ (prilagođeno)

⌦ *Vozačke* ⌫ *dozvole D, D + E, D1, D1 + E*

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 1(a)

1.6. Cilj: sposobnost osiguranja udobnosti i sigurnosti putnika:

prilagođavanje uzdužnog i postranoga gibanja, poštovanje drugih sudionika u prometu, položaj na cesti, lagano kočenje, dinamika trzaja, korištenje posebnih infrastruktura (javne površine, namjenski trakovi), rješavanje sukoba između sigurne vožnje i drugih uloga vozača, interakcija s putnicima, posebnosti određenih skupina putnika (osobe s invaliditetom, djeca).

1.7. Cilj: sposobnost utovara vozila uzimajući u obzir sigurnosne propise i ispravnu upotrebu vozila:

sile koje utječu na vozilo tijekom vožnje, upotreba prijenosnih odnosa mjenjača u skladu s opterećenjem vozila i karakteristikama ceste, upotreba automatskih sustava prijenosa, izračun nosivosti vozila ili skupine vozila, raspodjela opterećenja, posljedice preopterećenja osovine, stabilnost vozila i težište.

↓ 2003/59/EZ

2. Primjena propisa

Sve dozvole

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 1(a)

2.1. Cilj: poznavanje socijalnog okoliša cestovnog prometa i propisa koji ga uređuju:

najdulja neprekinuta vožnja specifična za prijevoznu djelatnost; načela, primjena i posljedice uredbi (EZ) br. 561/2006[2] i (EU) br. 165/2014[3] Europskog Parlamenta i Vijeća; kazne za neupotrebu, nepravilnu upotrebu tahografa ili neovlašteno rukovanje tahografom; poznavanje socijalnog okoliša cestovnog prometa: prava i obveze vozačâ u pogledu početne kvalifikacije i periodičnog osposobljavanja.

[2] Uredba (EZ) br. 561/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2006. o usklađivanju određenog socijalnog zakonodavstva koje se odnosi na cestovni promet i o izmjeni uredbi Vijeća (EEZ) br. 3821/85 i (EZ) br. 2135/98 te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3820/85 (SL L 102, 11.4.2006., str. 1.).

[3] Uredba (EU) br. 165/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. veljače 2014. o tahografima u cestovnom prometu, stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3821/85 o tahografu u cestovnom prometu i izmjeni Uredbe (EZ) br. 561/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o usklađivanju određenog socijalnog zakonodavstva koje se odnosi na cestovni promet (SL L 60, 28.2.2014., str. 1.).

↓ 2003/59/EZ (prilagođeno)

⌦ Vozačke ⌫ dozvole C, C + E, C1, C1 + E

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 1(a)

2.2. Cilj: poznavanje propisa o prijevozu robe:

operativne licencije; dokumenti koji se moraju nalaziti u vozilu; zabrana korištenja određenih cesta; naknade za korištenje cesta; obveze na temelju tipskih ugovora o prijevozu robe; sastavljanje dokumenata od kojih se ugovor o prijevozu sastoji; dozvole za međunarodni prijevoz; obveze na temelju Konvencije o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom; sastavljanje međunarodnog teretnog lista; prelazak granica; otpremnici; posebni popratni dokumenti pri prijevozu robe.

↓ 2003/59/EZ (prilagođeno)

⌦ Vozačke ⌫ dozvole D, D + E, D1, D1 + E

2.3. Cilj: poznavanje propisa o prijevozu putnika:

prijevoz posebnih skupina putnika; sigurnosna oprema u autobusima; sigurnosni pojasevi; opterećenje vozila.

3. Zdravlje, sigurnost na cesti i zaštita okoliša, usluge, logistika

Sve ⌦ vozačke ⌫ dozvole

3.1. Cilj: osvješćivanje vozača o opasnostima na cesti i nesrećama na radu:

vrste nesreća na radu u prometu, statistika nesreća na cesti, sudjelovanje kamiona/autobusa, ljudske, materijalne i financijske posljedice.

3.2. Cilj: sposobnost sprečavanja kaznenih djela i trgovine nezakonitim useljenicima:

opće informacije, posljedice za vozače, preventivne mjere, kontrolni popis, propisi o odgovornosti prijevoznika.

3.3. Cilj: sposobnost sprečavanja fizičkih rizika:

ergonomska načela, rizici povezani s određenim kretnjama i držanjem, fizička kondicija, način rukovanja teretom, osobna zaštita.

3.4. Cilj: osviještenost o važnosti fizičke i mentalne sposobnosti:

načela zdrave, uravnotežene prehrane, učinci alkohola, droga i drugih tvari koje bi mogle utjecati na ponašanje, simptomi, uzroci i učinci umora i stresa, temeljna uloga osnovnog ciklusa rad/odmor.

3.5. Cilj: sposobnost ocjene izvanrednih situacija:

ponašanje u izvanrednoj situaciji: ocjena stanja, izbjegavanje komplikacija zbog prometne nesreće, pozivanje pomoći, pomoć ranjenima i pružanje prve pomoći, ponašanje u slučaju požara, evakuacija putnika iz kamiona/autobusa, osiguravanje

sigurnosti putnika, ponašanje u slučaju napada, osnovna načela sastavljanja izvješća o prometnoj nesreći.

3.6. Cilj: sposobnost svojim ponašanjem doprinijeti ugledu trgovačkog društva:

ponašanje vozača i ugled poduzeća: važnost kakvoće vozačevih usluga za trgovačko društvo, uloge vozača, ljudi s kojima se vozač susreće, održavanje vozila, organizacija posla, komercijalne i financijske posljedice spora.

⌦ *Vozačke* ⌫ *dozvole C, C + E, C1, C1 + E*

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 1(a)

3.7. Cilj: poznavanje gospodarskih uvjeta cestovnog prijevoza roba i organizacije tržišta:

cestovni prijevoz u usporedbi s drugim načinima prijevoza (konkurencija, otpremnici), različite aktivnosti u cestovnom prometu (prijevoz za tuđi račun, prijevoz za vlastite potrebe, pomoćne prijevozne aktivnosti), organizacija glavnih vrsta prijevozničkih poduzeća i pomoćnih prijevoznih aktivnosti, različite prijevozne specijalizacije (cisterne, prijevoz pri određenoj temperaturi, opasne tvari, prijevoz životinja itd.), promjene u sektoru (diversifikacija usluga koje se pružaju, željeznice i ceste, podugovaranje itd.).

↓ 2003/59/EZ (prilagođeno)

⌦ *Vozačke* ⌫ *dozvole D, D + E, D1, D1 + E*

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 1(a)

3.8. Cilj: poznavanje gospodarskih uvjeta cestovnog prijevoza putnika i organizacije tržišta:

cestovni prijevoz putnika u usporedbi s drugim načinima prijevoza putnika (željeznica, osobni automobili), različite aktivnosti povezane s cestovnim prijevozom putnika, podizanje svijesti o invaliditetu, prelazak granica (međunarodni prijevoz), organizacija glavnih vrsta trgovačkih društava za cestovni prijevoz putnika.

↓ 2003/59/EZ

ODJELJAK 2.: OBVEZNA POČETNA KVALIFIKACIJA PREDVIĐENA ČLANKOM 3. STAVKOM 1. TOČKOM (A)

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 1(b)

2.1. Opcija koja obuhvaća i pohađanje tečaja i provjeru znanja

Početna kvalifikacija mora uključivati poduku iz svih predmeta navedenih na popisu iz odjeljka 1. Trajanje poduke za stjecanje početne kvalifikacije mora iznositi 280 sati.

Svaki kandidat za vozača mora odraditi najmanje 20 sati individualne vožnje u vozilu odgovarajuće kategorije koje ispunjava barem zahtjeve za testna vozila utvrđene u Direktivi 2006/126/EZ.

Tijekom individualne vožnje uz kandidata za vozača mora biti instruktor zaposlen u odobrenom centru za osposobljavanje. Svaki kandidat za vozača smije voziti najviše osam sati od 20 sati individualne vožnje na posebnom terenu ili visokokvalitetnom simulatoru kako bi se ocijenila njegova osposobljenost za racionalnu vožnju na temelju sigurnosnih propisa, posebno s obzirom na upravljanje vozilom u različitim uvjetima na cesti i promjenama tih uvjeta ovisno o vremenskim prilikama, dobu dana ili noći te sposobnost optimizacije potrošnje goriva.

Države članice mogu dopustiti da se dio osposobljavanja provodi u odobrenom centru za osposobljavanje s pomoću alata ICT-a, poput e-učenja, istodobno osiguravajući održavanje visoke kvalitete i djelotvornosti osposobljavanja te odabirući predmete u kojima se alati ICT-a mogu upotrijebiti na najdjelotvorniji način. Države članice posebno zahtijevaju pouzdanu identifikaciju korisnika i odgovarajuća sredstva kontrole. Specifično osposobljavanje koje se zahtijeva na temelju drugog zakonodavstva Unije države članice mogu uračunati kao dio osposobljavanja. To uključuje, ali nije ograničeno na, osposobljavanje o prijevozu opasnih tvari, koje se zahtijeva na temelju Direktive 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[4], osposobljavanje o podizanju svijesti o invaliditetu na temelju Uredbe (EU) br. 181/2011 Europskog parlamenta i Vijeća[5] i osposobljavanje o prijevozu životinja na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2005[6].

Za vozače iz članka 5. stavka 5. obuka za stjecanje početne kvalifikacije mora trajati 70 sati, uključujući pet sati individualne vožnje.

Na kraju tog osposobljavanja nadležna tijela država članica ili subjekt koji ona odrede provode pisanu ili usmenu provjeru znanja vozača. Provjera znanja mora sadržavati barem po jedno pitanje o svakom od ciljeva navedenih na popisu predmeta iz odjeljka 1.

---

4 Direktiva 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o kopnenom prijevozu opasnih tvari (SL L 260, 30.9.2008., str. 13.).

5 Uredba (EU) br. 181/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o pravima putnika u autobusnom prijevozu i izmjeni Uredbe (EZ) br. 2006/2004 (SL L 55, 28.2.2011., str. 1.).

6 Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2005 od 22. prosinca 2004. o zaštiti životinja tijekom prijevoza i s prijevozom povezanih postupaka i o izmjeni direktiva 64/432/EEZ i 93/119/EZ i Uredbe (EZ) br. 1255/97 (SL L 3, 5.1.2005., str. 1.).

↓ 2003/59/EZ

2.2. Način koji uključuje provjeru znanja

Nadležno tijelo države članice ili subjekt koji ono odredi organizira prethodno navedenu provjeru znanja te provjeru vještina i ponašanja kako bi provjerilo ima li kandidat za vozača, u vezi s predmetima i ciljevima navedenima u odjeljku 1., razinu znanja propisanu u tom odjeljku.

(a) Provjera znanja sastoji se od barem dva dijela:

i. pitanja koja uključuju više mogućih odgovora, pitanja koja zahtijevaju izravan odgovor ili kombinacija tih dviju vrsta pitanja;

ii. studije slučaja.

Provjera znanja mora trajati najmanje četiri sata.

(b) Provjera vještina i ponašanja sastoji se od dva dijela:

i. provjera vožnje u svrhu ocjene osposobljenosti za racionalnu vožnju na temelju sigurnosnih propisa. Ako je to moguće, provjera se mora održati na cestama izvan izgrađenih područja, na brzim cestama i autocestama (ili sličnim), kao i na svim vrstama gradskih prometnica koje predstavljaju različite vrste poteškoća s kojima se vozač obično susreće. Bilo bi poželjno da se takva provjera održava u različitim uvjetima gustoće prometa. Vrijeme vožnje na cesti mora se optimalno iskoristiti kako bi se kandidat ocijenio u svim područjima prometa na koja može naići. Ova provjera mora trajati najmanje 90 minuta;

ii. provjera vještina i ponašanja koja obuhvaća barem točke 1.5., 1.6., 1.7., 3.2., 3.3. i 3.5. Ova provjera mora trajati najmanje 30 minuta.

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 1(b)

Vozilo koje se koristi za provjeru vještina i ponašanja mora ispunjavati barem zahtjeve za testna vozila utvrđene u Direktivi 2006/126/EZ.

↓ 2003/59/EZ

Provjera znanja i vještina može se dopuniti trećom provjerom koja se obavlja na posebnom terenu ili na visokokvalitetnom simulatoru kako bi se ocijenila osposobljenost za racionalnu vožnju koja se temelji na sigurnosnim propisima, posebno u vezi s upravljanjem vozilom u različitim uvjetima na cesti i promjenama tih uvjeta ovisno o vremenskim prilikama i dobu dana ili noći.

Trajanje te neobvezne provjere nije propisano. Ako vozač obavlja takvu provjeru, vrijeme njezina trajanja može se oduzeti od 90 minuta koliko traje provjera vožnje iz točke i., no ono ne smije biti duže od 30 minuta.

Za vozače iz članka 5. stavka 5. provjera znanja mora se ograničiti na predmete iz odjeljka 1. koji su relevantni za vozila na koja se nova početna kvalifikacija odnosi. Međutim, ti vozači moraju u cijelosti obaviti provjeru vještina i ponašanja.

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 1(c)

ODJELJAK 3.: UBRZANA POČETNA KVALIFIKACIJA PREDVIĐENA U ČLANKU 3. STAVKU 2

Ubrzana početna kvalifikacija mora obuhvaćati poduku iz svih predmeta navedenih na popisu iz odjeljka 1. Trajanje poduke mora iznositi 140 sati.

Svaki kandidat za vozača mora odraditi najmanje 10 sati individualne vožnje u vozilu odgovarajuće kategorije koje ispunjava barem zahtjeve za testna vozila utvrđene u Direktivi 2006/126/EZ.

Tijekom individualne vožnje uz kandidata za vozača mora biti instruktor zaposlen u odobrenom centru za osposobljavanje. Svaki kandidat za vozača smije voziti najviše četiri sata od 10 sati individualne vožnje na posebnom terenu ili visokokvalitetnom simulatoru kako bi se ocijenila njegova osposobljenost za racionalnu vožnju na temelju sigurnosnih propisa, posebno s obzirom na upravljanje vozilom u različitim uvjetima na cesti i promjenama tih uvjeta ovisno o vremenskim prilikama, dobu dana ili noći te sposobnost optimizacije potrošnje goriva.

Odredbe četvrtog stavka točke 2.1. primjenjuju se i na ubrzanu početnu kvalifikaciju.

Za vozače iz članka 5. stavka 5. obuka za ubrzanu početnu kvalifikaciju mora trajati 35 sati, uključujući 2,5 sata individualne vožnje.

Na kraju tog osposobljavanja nadležna tijela država članica ili subjekt koji ona odrede provodi pisanu ili usmenu provjeru znanja vozača. Provjera znanja mora sadržavati barem po jedno pitanje o svakom od ciljeva navedenih na popisu predmeta iz odjeljka 1.

ODJELJAK 4.: OBVEZNO PERIODIČNO OSPOSOBLJAVANJE PREDVIĐENO U ČLANKU 3. STAVKU 1. TOČKI (B)

Tečajeve obveznog periodičnog osposobljavanja moraju organizirati odobreni centri za osposobljavanje. Navedeni tečajevi moraju trajati po 35 sati svakih pet godina u blokovima od po najmanje sedam sati, koji se mogu raspodijeliti na dva uzastopna dana. Pri primjeni e-učenja odobreni centar za osposobljavanje osigurava održavanje odgovarajuća kvaliteta osposobljavanja, između ostalog i odabirom predmeta u kojima se alati ICT-a mogu upotrijebiti na najdjelotvorniji način. Države članice posebno zahtijevaju pouzdanu identifikaciju korisnika i odgovarajuća sredstva kontrole. Najduže dopušteno trajanje e-učenja je 12 sati. Najmanje jedan blok u sklopu tečaja osposobljavanja mora obuhvatiti predmet povezan sa sigurnošću prometa na cestama. Sadržajem osposobljavanja moraju se uzeti u obzir potrebe za osposobljavanjem koje su specifične za operacije prijevoza koje izvršava vozač, kao i relevantne pravne i tehnološke promjene te bi se njime u najvećoj mogućoj mjeri trebale uzeti u obzir posebne potrebe vozača u pogledu osposobljavanja. Tijekom 35 sati trebalo bi obraditi niz različitih predmeta, uključujući ponavljanje osposobljavanja ako se pokaže da je vozaču potrebno posebno dopunsko osposobljavanje.

Države članice mogu razmotriti da završeno specifično osposobljavanje koje se zahtijeva na temelju drugog zakonodavstva Unije uračunaju kao najviše jedan od propisanih sedmosatnih blokova. To uključuje, ali nije ograničeno na, osposobljavanje o prijevozu opasnih tvari, koje se zahtijeva na temelju Direktive 2008/68/EZ, osposobljavanje o prijevozu životinja na temelju Uredbe (EZ) br. 1/2005 te osposobljavanje o podizanju svijesti o invaliditetu u okviru osposobljavanja za prijevoz putnika na temelju Uredbe (EU) br. 181/2011. Međutim, države članice mogu odlučiti da se završeno specifično osposobljavanje o prijevozu opasnih tvari, koje se zahtijeva na temelju Direktive 2008/68/EZ, uračunava kao dva sedmosatna bloka, pod uvjetom da je to jedino dodatno osposobljavanje koje se uzima u obzir u sklopu periodičnog osposobljavanja.

↓ 2003/59/EZ

ODJELJAK 5.: ODOBRENJE POČETNE KVALIFIKACIJE I PERIODIČNOG OSPOSOBLJAVANJA

5.1. Centri za osposobljavanje koji sudjeluju u dodjeli početne kvalifikacije i periodičnom osposobljavanju moraju imati odobrenje nadležnih tijela država članica. Odobrenje se izdaje samo na temelju pisanog zahtjeva. Uz zahtjev se moraju priložiti dokumenti koji uključuju sljedeće:

5.1.1. odgovarajući program kvalifikacija i osposobljavanja uz navođenje predmeta koji se podučavaju, predloženog izvedbenog plana i nastavnih metoda;

5.1.2. kvalifikacije i područje rada instruktora;

5.1.3. informacije o mjestu održavanja tečajeva, nastavnim materijalima, sredstvima koja su na raspolaganju za praktičan rad i voznom parku koji se koristi;

5.1.4. uvjete sudjelovanja na tečajevima (broj sudionika).

5.2. Nadležno tijelo će pisano odobrenje izdati pod sljedećim uvjetima:

5.2.1. da je osposobljavanje obavljeno u skladu s dokumentima priloženima zahtjevu;

5.2.2. da nadležno tijelo ima pravo poslati ovlaštene osobe da pomognu s tečajevima osposobljavanja, kao i da ima pravo nadzirati takve centre u pogledu korištenih sredstava i ispravnog održavanja tečajeva osposobljavanja i provjera znanja;

5.2.3. da se odobrenje može opozvati ili privremeno oduzeti ako uvjeti pod kojima je ono bilo izdano više nisu ispunjeni.

Odobreni centar mora jamčiti da instruktori dobro poznaju većinu najnovijih propisa i zahtjeva u vezi s osposobljavanjem. U okviru posebnog izbornog postupka instruktori moraju dokazati poznavanje i sadržaj predmeta te pedagoških i didaktičkih metoda. Što se tiče praktičnog dijela osposobljavanja, instruktor mora dokazati da posjeduje iskustvo kao profesionalni vozač ili slično vozačko iskustvo, poput, primjerice, iskustva instruktora za teška teretna vozila.

Program poduke mora biti u skladu s odobrenjem i mora obuhvaćati predmete s popisa iz odjeljka 1.

↓ 2003/59/EZ

PRILOG II.

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 2(a)

ODREDBE O OBRASCU EUROPSKE UNIJE ZA VOZAČKU KARTICU O KVALIFIKACIJAMA

↓ 2003/59/EZ (prilagođeno)
→1 2004/66/EZ čl. 1. i Prilog
→2 2006/103/EZ čl. 1. i Prilog A(6)
→3 2013/22/EU čl. 1. i Prilog

1. Fizičke značajke ⌦ vozačke ⌫ kartice ⌦ o kvalifikacijama ⌫ moraju biti u skladu s normama ISO 7810 i 7816-1.

   Načini provjere jesu li fizičke značajke ⌦ vozačke ⌫ kartice ⌦ o kvalifikacijama ⌫ u skladu s međunarodnim standardima moraju biti u skladu s normom ISO 10373.

2. ⌦ Vozačka ⌫ kartica ⌦ o kvalifikacijama ⌫ je dvostrana:

   prva strana sadrži:

   (a) naslov „vozačka kartica o kvalifikacijama”, otisnut velikim slovima na službenom jeziku ili službenim jezicima države članice koja izdaje ⌦ vozačku ⌫ karticu ⌦ o kvalifikacijama ⌫;

   (b) naziv države članice koja izdaje ⌦ vozačku ⌫ karticu ⌦ o kvalifikacijama ⌫ (neobvezno);

   (c) →1 razlikovna oznaka države članice koja izdaje ⌦ vozačku karticu o kvalifikacijama ⌫, tiskana u negativu u plavom pravokutniku i okružena s 12 žutih zvjezdica; razlikovne oznake država članica su kako slijedi:

B	:	Belgija
→2 BG ← ←	→2 : ←	→2 Bugarska ←
CZ	:	Češka
DK	:	Danska
D	:	Njemačka
EST	:	Estonija

IRL	:	Irska
GR	:	Grčka
E	:	Španjolska
F	:	Francuska
➔3 HR ←	➔3 : ←	➔3 Hrvatska ←
I	:	Italija
CY	:	Cipar
LV	:	Latvija
LT	:	Litva
L	:	Luksemburg
H	:	Mađarska
M	:	Malta
NL	:	Nizozemska
A	:	Austrija
PL	:	Poljska
P	:	Portugal
➔2 RO ←	➔2 : ←	➔2 Rumunjska ←
SLO	:	Slovenija
SK	:	Slovačka
FIN	:	Finska
S	:	Švedska

(d) informacije specifične za ⌦ vozačku ⌫ karticu ⌦ o kvalifikacijama ⌫, numerirane kako slijedi:

1. prezime imatelja;
2. ime imatelja;
3. datum i mjesto rođenja imatelja;
4. (a) datum izdavanja;
   (b) datum isteka valjanosti;
   (c) naziv tijela koje izdaje karticu (može se otisnuti na drugoj strani);

(d) broj različit od broja vozačke dozvole koji će se koristiti u upravne svrhe (neobvezno);

5. (a) broj vozačke dozvole;

(b) serijski broj;

6. fotografija imatelja;

7. potpis imatelja;

8. uobičajeno boravište ili poštanska adresa imatelja (neobvezno);

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 2(b)

9. kategorije vozila za koje vozač ispunjava zahtjeve u pogledu početne kvalifikacije i periodičnog osposobljavanja;

↓ 2003/59/EZ (prilagođeno)
→1 2004/66/EZ čl. 1. i Prilog
→2 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 2(b)

(e) →1 →2 naslov „obrazac Europske unije” na jeziku ili jezicima države članice koja izdaje ⌦ vozačku ⌫ karticu ⌦ o kvalifikacijama ⌫, te naslov „vozačka kartica o kvalifikacijama” na drugim službenim jezicima Unije, tiskan u plavoj boji tako da čini pozadinu ⌦ vozačke ⌫ kartice ⌦ o kvalifikacijama ⌫: ← ←

↓ 2006/103/EZ članak 1. i Prilog A(6)

карта за квалификация на водача

↓ 2003/59/EZ

tarjeta de cualificación del conductor

Osvědčení profesní způsobilosti řidiče

Chaufføruddannelsesbevis

Fahrerqualifizierungsnachweis

juhi ametipädevuse kaart

δελτίο επιμόρφωσης οδηγού

driver qualification card

carte de qualification de conducteur

cárta cáilíochta tiomána

↓ 2013/22/EU članak 1. i Prilog (prilagođeno)

⌦ vozačka kartica o kvalifikacijama ⌫

↓ 2003/59/EZ

carta di qualificazione del conducente

vadītāja kvalifikācijas apliecība

vairuotojo kvalifikacinė kortelė

gépjárművezetői képesítési igazolvány

karta ta' kwalifikazzjoni tas-sewwieq

kwalificatiekaart bestuurder

karta kwalifikacji kierowcy

carta de qualificação do motorista

↓ 2006/103/EZ članak 1. i Prilog A(6)

cartela de pregătire profesională a conducătorului auto

↓ 2003/59/EZ (prilagođeno)
→1 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 2(b)

preukaz o kvalifikácii vodiča

kartica o usposobljenosti voznika

kuljettajan ammattipätevyyskortti

yrkeskompetensbevis för förare;

(f) referentne boje:

– plava: Pantone Reflex blue,

– žuta: Pantone yellow;

druga strana sadrži:

(a) →1 9. kategorije vozila za koje vozač ispunjava zahtjeve u pogledu početne kvalifikacije i periodičnog osposobljavanja;

10. usklađenu oznaku „95” Unije predviđenu u Prilogu I. Direktivi 2006/126/EZ; ←

11. prostor predviđen za eventualni unos od strane države članice koja izdaje ⌦ vozačku ⌫ karticu ⌦ o kvalifikacijama ⌫ ključnih

administrativnih podataka ili podataka koji se odnose na sigurnost prometa na cestama (neobvezno). Ako se podaci odnose na neku od stavki iz ovog Priloga, takvim podacima mora prethoditi odgovarajući broj stavke;

(b) pojašnjenje numeriranih unosa navedenih na prvoj i drugoj strani ⌦ vozačke ⌫ kartice ⌦ o kvalifikacijama ⌫ (barem unosa pod 1., 2., 3., 4.(a), 4.(b), 4.(c), 5.(a), 5.(b) i 10.).

↓ 2013/22/EU članak 1. i Prilog (prilagođeno)

Ako država članica te stavke želi upisati na nacionalnom jeziku koji nije jedan od sljedećih jezika: bugarski, češki, danski, engleski, estonski, finski, francuski, grčki, hrvatski, latvijski, litavski, mađarski, malteški, nizozemski, njemački, poljski, portugalski, rumunjski, slovački, slovenski, španjolski, švedski, i talijanski izrađuje dvojezičnu inačicu ⌦ vozačke ⌫ kartice ⌦ o kvalifikacijama ⌫ upotrebom jednog od gore navedenih jezika, ne dovodeći u pitanje druge odredbe ovog Priloga.

↓ 2003/59/EZ (prilagođeno)

3. ZAŠTITA, UKLJUČUJUĆI ZAŠTITU PODATAKA

Svrha različitih sastavnih dijelova ⌦ vozačke ⌫ kartice ⌦ o kvalifikacijama ⌫ jest spriječiti krivotvorenje ili neovlašteno rukovanje i otkriti svaki takav pokušaj.

Države članice moraju osigurati razinu zaštite ⌦ vozačke ⌫ kartice ⌦ o kvalifikacijama ⌫ koja je barem usporediva s razinom zaštite vozačke dozvole.

4. POSEBNE ODREDBE

Nakon savjetovanja s Komisijom, države članice mogu, ne dovodeći u pitanje ostale odredbe ovog Priloga, dodati boje ili oznake, primjerice, crtični kod, nacionalne simbole i zaštitne elemente.

U vezi s međusobnim priznavanjem ⌦ vozačka ⌫ kartica ⌦ o kvalifikacijama ⌫, crtični kod ne smije sadržavati nikakve druge informacije osim onih koje su već čitljivo navedene na vozačkoj kartici o kvalifikacijama ili koje su nužne za postupak izdavanja kartice.

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 2(d)

5. PRIJELAZNE ODREDBE

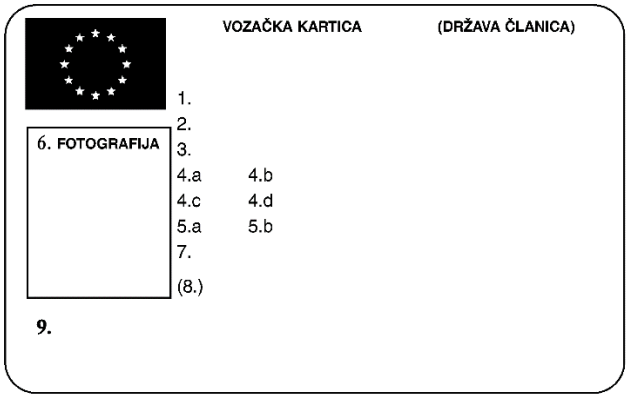
Vozačke kartice o kvalifikacijama izdane prije 23. svibnja 2020. valjane su do njihova datuma isteka.

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 2(c)

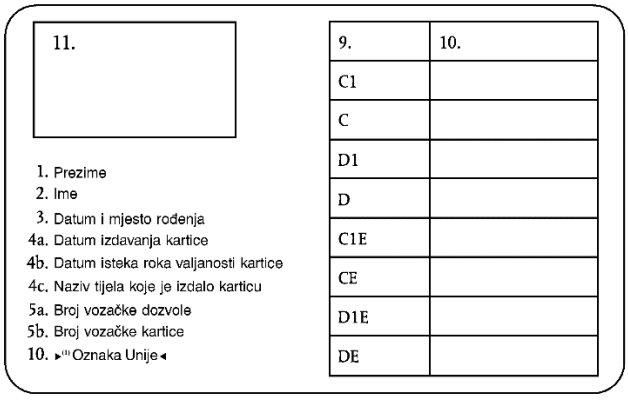
OBRAZAC EUROPSKE UNIJE ZA VOZAČKU KARTICU O KVALFIKACIJAMA

↓ 2003/59/EZ
→1 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 2(c)

Str. 1.



Str. 2.



9.	10.
C1	
C	
D1	
D	
C1E	
CE	
D1E	
DE	

→1 ←

↓ 2018/645 članak 1. točka 7. i Prilog 3

PRILOG III.

KORELACIJSKA TABLICA ZA UPUĆIVANJA NA ODREĐENE KATEGORIJE VOZAČKIH DOZVOLA

Upućivanje u ovoj Direktivi	Upućivanje u Direktivi 2006/126/EZ
C + E	CE
C1 + E	C1E
D + E	DE
D1 + E	D1E

↑

PRILOG IV.

Dio A

Direktiva stavljena izvan snage s naknadnim izmjenama
(iz članka 14.)

Direktiva 2003/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 226, 10.9.2003., str. 4.)	
Direktiva Vijeća 2004/66/EZ (SL L 168, 1.5.2004., str. 35.)	samo točka IV.2 Priloga
Direktiva Vijeća 2006/103/EZ (SL L 363, 20.12.2006., str. 344.)	samo točka A.6 Priloga
Uredba (EZ) br. 1137/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 311, 21.11.2008., str. 1.)	samo točka 9.11 Priloga
Direktiva Vijeća 2013/22/EU (SL L 158, 10.6.2013., str. 356.)	samo točka A.4 Priloga
Direktiva (EU) 2018/645 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 112, 2.5.2018., str. 29.)	samo Članak 1 i Prilog
Uredba (EU) 2019/1243 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 198, 25.7.2019., str. 241.)	samo točka IX.5 Priloga

Dio B

Rokovi za prenošenje u nacionalno pravo i datumi početka primjene (iz članka 14.)

Direktiva	Rok za prenošenje	Datum početka primjene
2003/59/EZ	10. rujna 2006.	10. rujna 2008. u pogledu početne kvalifikacije potrebne za upravljanje vozilima kategorija D1, D1 + E, D i D + E 10. rujna 2009. u pogledu početne kvalifikacije potrebne za upravljanje vozilima kategorija C1, C1 + E, C i C + E
(EU) 2018/645	23. svibnja 2020., uz iznimku članka 1. točke 6 23. svibnja 2021. u pogledu članka 1. točke 6	

PRILOG V.

KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva 2003/59/EZ	Ova Direktiva
Članci 1. do 7.	Članci 1. do 7.
Članak 8. stavak 1.	Članak 8. stavak 1.
Članak 8. stavak 2., prvi podstavak, uvodni dio i točka (a)	Članak 8. stavak 2., prvi podstavak
Članak 8. stavak 2, prvi podstavak, točka (b)	–
Članak 8. stavak 2, drugi podstavak	Članak 8. stavak 2, drugi podstavak
Članak 8. stavci 3., 4. i 5.	Članak 8. stavci 3., 4. i 5.
Članci 9. i 10.	Članci 9. i 10.
Članak 10.a	Članak 11.
Članak 11.	Članak 12.
Članak 11.a	Članak 13.
Članak 13.	–
Članak 14.	–
Članak 15.	Članak 14.
Članak 16.	Članak 15.
Članak 17.	Članak 16.
Prilog I.	Prilog I.
Prilog II.	Prilog II.
Prilog III.	Prilog III.
–	Prilog IV.
–	Prilog V.